

**OTOsuite**  
Ghidul utilizatorului

Doc. nr. 7-50-1280-RO/09

Partea nr. 7-50-12800-RO

---

**Notă privind drepturile de autor**

© 2012, 2019 Natus Medical Denmark ApS. Toate drepturile rezervate. ® Otometrics, pictograma Otometrics, AURICAL, MADSEN, Otoscan, ICS și HORTMANN sunt mărci comerciale înregistrate ale Natus Medical Denmark ApS în SUA și/sau în alte țări.

**Data de publicare a versiunii**

07.05.2019 (213135)

**Asistență tehnică**

Contactați-vă distribuitorul.

# Cuprins

1	Descriere .....	4
2	Domeniul de utilizare .....	4
3	Instalare .....	5
4	Navigarea în OTOsuite .....	6
5	Stocarea datelor din OTOsuite .....	6
6	Lansarea OTOsuite .....	7
7	Selectarea și crearea de pacienți în OTOsuite .....	8
8	Selectarea tipului de test .....	9
9	Activarea panoului de comandă .....	9
10	Selectarea urechii de testare .....	9
11	Modificarea, salvarea și încărcarea setărilor de vizualizare și măsurătoare .....	10
12	Afișarea dialogurilor șterse .....	12
13	Introducerea manuală a audiogramelor tonale .....	12
14	Configurarea OTOsuite .....	12
15	Obținerea asistenței de la distanță .....	18
16	Imprimarea rezultatelor testelor din OTOsuite .....	18
17	Alte referințe .....	22
18	Producător .....	22
19	Avertismente .....	22
20	Definiția simbolurilor .....	23

# 1 Descriere

OTOSuite este un instrument software care integrează o suită de teste auditive și funcții de ajustare a dispozitivelor auditive cu evaluarea rezultatelor și capacitățile de raportare într-o singură aplicație informatică puternică.

## 1.1 Noah/OTObase

OTOSuite se integrează cu:

- Sisteme Noah
- Sisteme compatibile cu Noah
- OTObase

Noah și OTObase sunt produse pentru gestionarea pacienților, lansarea de aplicații de testare auditivă și a unor programe software de ajustare și stocarea rezultatelor testelor auditive. OTOSuite poate stoca rezultatele testelor cu ajutorul Noah sau OTObase.

Sistemul Noah este un produs de la HIMSA; OTObase este un produs de la Otometrics.

**Observație** • Oricând se face trimitere în acest manual la Noah/OTObase, această trimitere se aplică și sistemelor compatibile cu Noah.

## 1.2 Dispozitive de testare Otometrics

OTOSuite este conceput să funcționeze cu dispozitive de testare produse de Otometrics.

Acest manual descrie funcționarea generală a OTOSuite. Consultați și manualele și secțiunea de Ajutor online privind dispozitivele de testare și modulele de testare specifice din OTOSuite.

**Observație** • Este posibil ca anumite dispozitive descrise în manuale și în secțiunea de Ajutor online să nu fie disponibile în țara dvs.

# 2 Domeniul de utilizare

Utilizatori: O gamă variată de cadre medicale, precum audiologi, furnizori de dispozitive auditive, otorinolaringologi și logopezi. Consultați și documentația referitoare la modulele și dispozitivele de testare individuale.

Utilizare: Integrarea modulelor de testare individuale pentru OTOSuite.

## 2.1 Convenții tipografice

### Folosirea avertismentelor, atenționărilor și a notelor

Pentru a atrage atenția asupra informațiilor privind siguranța și utilizarea adecvată a aparatului sau a software-ului, în manual sunt folosite fraze de precauție precum:

**Avertisment** • *Indică existența unui risc de deces sau de vătămare corporală a utilizatorului sau pacientului.*

**Atenție** • *Indică existența unui risc de rănire a utilizatorului sau a pacientului ori a unui risc de deteriorare a datelor sau a aparatului.*

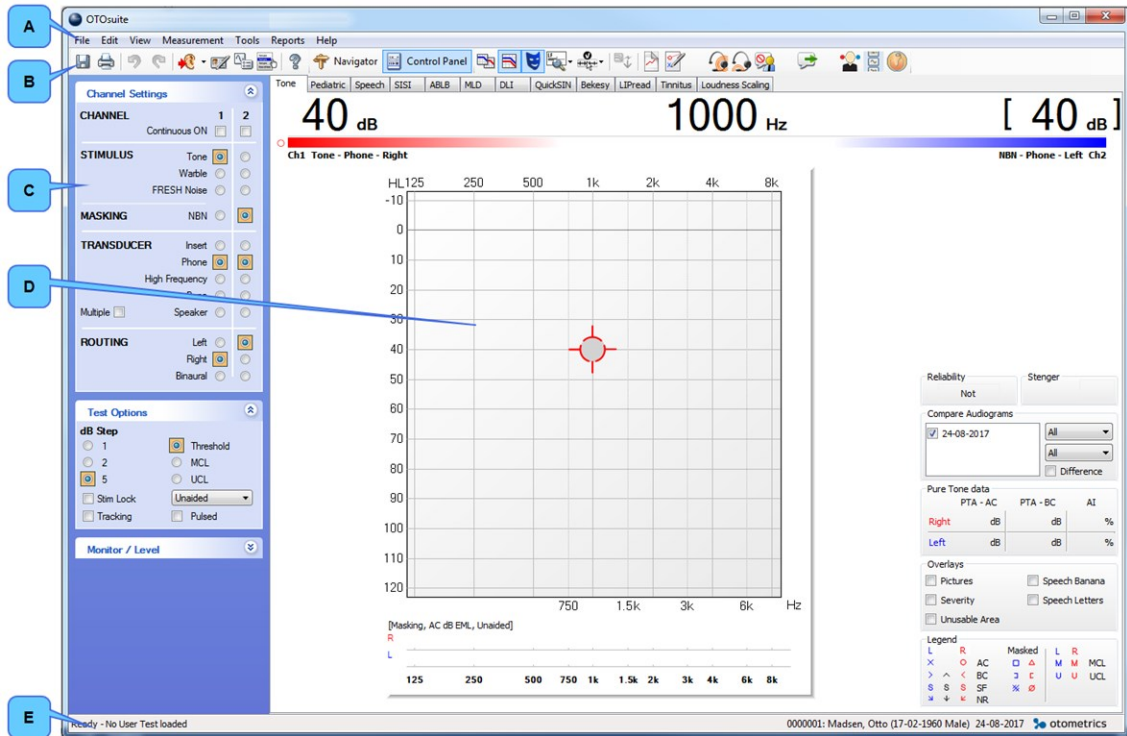
**Observație** • *Indică faptul că trebuie să acordați o atenție specială.*

Pentru a obține o copie gratuită imprimată a documentației pentru utilizator, contactați Natus Medical Denmark ApS ([www.natus.com](http://www.natus.com)).

## 3 Instalare

Pentru instrucțiunile de instalare a OTOSuite, consultați OTOSuite Ghid de instalare, privind suportul de instalare a OTOSuite.

## 4 Navigarea în OTOSuite



- A. Bară de meniu
- B. Bară de instrumente OTOSuite
- C. Navigare/panouri de comandă
- D. Zonă de lucru
- E. Bară de stare

## 5 Stocarea datelor din OTOSuite

Puteți rula OTOSuite în mod autonom sau cu Noah/OTObase.

### Noah/OTObase

Dacă OTOSuite este conectat la Noah/OTObase, puteți stoca rezultatele testelor în baza de date Noah/OTObase.

### Mod autonom

Când OTOSuite funcționează ca sistem autonom, nu puteți stoca date în baza de date Noah/OTObase. Datele de măsurătoare OTOSuite din versiunea autonomă sunt salvate în format .GND compatibil XML. Acest format poate fi citit de orice browser de internet.

## 6 Lansarea OTOSuite

Modul în care lansați OTOSuite depinde de modul în care doriți să rulați OTOSuite.

- cu Noah/OTObase
- în mod autonom

### Conectat cu baza de date Noah/OTObase

Modul în care lansați OTOSuite cu Noah sau OTObase depinde de modul în care este configurat OTOSuite.

#### Lansarea directă a OTOSuite

1. Dați clic pe pictograma OTOSuite de pe desktopul calculatorului sau în meniul Windows **Start** (Start) (**Toate programele** > (All Programs > )**Otometrics** > **OTOSuite**).  
Apare ecranul pentru parcurgere pacienți Noah sau OTObase.
2. Selectați un pacient. OTOSuite se deschide și este conectat la baza de date Noah sau OTObase.

#### Lansarea din Selectare modul Noah sau OTObase

1. Lansați Noah sau OTObase.
2. La Selectare modul din Noah sau OTObase, dați clic pentru a selecta modulul OTOSuite pe care doriți să îl deschideți.

#### Lansarea dintr-o măsurătoare Noah sau OTObase

1. Lansați Noah sau OTObase și selectați o măsurătoare.  
OTOSuite se deschide în modulul care este cel mai potrivit pentru a afișa măsurarea.

### Autonom

Puteți rula OTOSuite în mod autonom în următoarele situații:

- Nici Noah, nici OTObase nu este instalat pe PC.
- OTOSuite este instalat pe un PC cu Noah/OTObase, dar nu este conectat la baza de date Noah/OTObase. Consultați OTOSuite Ghid de instalare pentru modul de conectare la baza de date Noah/OTObase.

#### Lansarea OTOSuite în mod autonom

1. Lansați OTOSuite dând clic pe pictograma OTOSuite de pe desktopul calculatorului (este posibil să fie nevoie să creați scurtătura mai întâi).



sau

2. Lansați OTOSuite dând clic pe pictograma OTOSuite din meniul Windows **Start** (Start) (**Toate programele** > (All Programs > )**Otometrics** > **OTOSuite**).



## 7 Selectarea și crearea de pacienți în OTOSuite

Când efectuați un test și salvați măsurătorile, acestea sunt salvate automat cu referire la pacientul curent.

Când rulați OTOSuite cu Noah sau OTObase, selectați și creați pacienți în Noah/OTObase. Consultați [Stocarea datelor din OTOSuite](#) ► 6 pentru descrierea modului de selectare a unui pacient atunci când lansați OTOSuite cu Noah sau OTObase.

### Schimbarea pacienților în timp ce se rulează OTOSuite în Noah/OTObase

Dacă rulați OTOSuite în Noah/OTObase, puteți schimba pacienții fără a închide OTOSuite. Pentru a selecta un nou pacient:

1. Dați clic pe **Fișier** (File) > **Ședință nouă** (New Session).  
Se deschide fereastra Noah/OTObase Gestionare pacienți.
2. Selectați un pacient.  
Se închide sesiunea pentru pacientul curent și se deschide o sesiune nouă în ecranul de testare OTOSuite curent.

### Crearea unui pacient în modul autonom

*La punerea în funcțiune* La pornirea OTOSuite, se va afișa automat caseta de dialog **Detalii pacient** (Client Details).

*Între pacienți* La pregătirea OTOSuite pentru următorul pacient, selectați **Fișier** (File) > **Ședință nouă** (New Session) și se va afișa caseta de dialog **Detalii pacient** (Client Details).

*Unde sunt folosite datele referitoare la pacienți?* Datele pacienților din caseta de dialog **Detalii pacient** (Client Details) sunt folosite în rapoartele imprimate. Puteți opta ca în rapoartele imprimate să apară sau nu observațiile introduse în caseta de dialog **Detalii pacient** (Client Details).

### Selectarea unui pacient în modul autonom

Pentru a selecta un pacient existent, deschideți o măsurătoare anterioară pentru pacientul respectiv (**Fișier** (File) > **Deschidere** (Open)).

### Editarea detaliilor pacienților și adăugarea de observații



Pentru a edita detaliile pacienților, dați clic pe pictograma **Editare detalii** (Edit client details) (**Ctrl + D**).

#### În modul autonom:

Puteți edita datele pacienților și puteți introduce observații pentru sesiunea curentă.

#### Din Noah/OTObase:

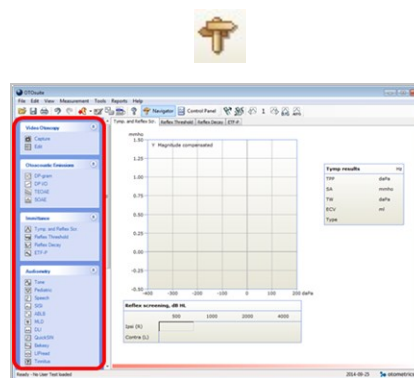
Dacă OTOSuite este activat din Noah/OTObase, detaliile pacienților sunt preluate din Noah/OTObase și datele nu pot fi editate în OTOSuite. Totuși, puteți adăuga observații în caseta **Observații** (Comments), iar acestea vor fi salvate în Noah/OTObase cu ședința curentă.



## 8 Selectarea tipului de test

1. Pentru a naviga între teste în OTOSuite, dați clic pe pictograma **Navigator** (Navigator) de pe bara de instrumente.

**Panou de navigare** (Navigation Panel) este afișat în partea din stânga a ecranului.



2. Selectați testul pe care doriți să îl efectuați.



## 9 Activarea panoului de comandă



1. Dați clic pe pictograma **Panou de comandă** (Control Panel) din bara de instrumente.
2. Panoul de comandă este afișat în partea din stânga a ecranului.





Puteți folosi panoul de comandă pentru a controla parametrii de testare și dispozitivul de testare asociat. Testele individuale sunt descrise în manualele de referință.

## 10 Selectarea urechii de testare

Pictograma **Selectare ureche** (Ear Selection) de pe bara de instrumente afișează urechea selectată la momentul respectiv. Dați clic pe pictograma **Selectare ureche** (Ear Selection) pentru a comuta la altă selecție.

Selecția este indicată și de culoarea cadrelor grafice și/sau de curbele din graficele de test.

- Datele pentru urechea dreaptă sunt afișate cu *roșu*,
- Datele pentru urechea stângă sunt afișate cu *albastru*.

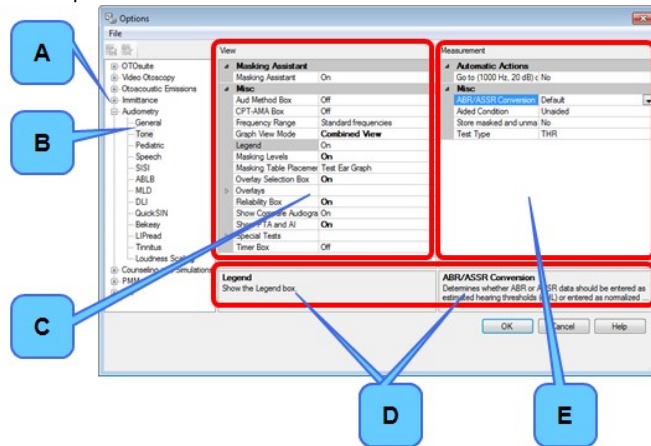
Pictograme selectare ureche	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Niciunul (None)</b> Nu este selectată o anumită ureche</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Stânga (Left)</b></li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Dreapta (Right)</b></li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ambele (Both)</b> Sunt selectate ambele urechi.</li> </ul>

## 11 Modificarea, salvarea și încărcarea setărilor de vizualizare și măsurătoare



1. Pentru a vedea toate setările de afișare și măsurare în OTOSuite, dați clic pe pictograma **Setare opțiuni** (Set Options).

Setările pe care le modificați în caseta de dialog **Opțiuni** (Options) sunt specifice tipurilor de test individuale, cu excepția setărilor prevăzute în secțiunea **General** (General) pentru un anumit modul, care se aplică la două sau mai multe tipuri de test din modulul de testare.





- |                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| A. Modul de test     | D. Descrieri setări   |
| B. Tipul de test     | E. Setări măsurătoare |
| C. Setări de afișare |                       |

2. Selectați modulul de test și tipul de test pentru care doriți să modificați setările.

- *Setări de afișare* definesc aspectul graficelor și alte instrumente pentru afișarea rezultatelor testelor pe ecranul dumneavoastră.
- *Setări măsurătoare* definesc parametrii de testare care determină modul de efectuare a procedurilor de testare. Setările sunt explicate în detaliu în câmpurile din partea de jos a casetei de dialog.

## 11.1 Salvarea setărilor în caseta de dialog Opțiuni (Options)

Pictogramă	Selecții meniu fișier	
	<b>Fișier (File) &gt; Salvare setări de testare stabilite de utilizator</b> (Save User Test)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dați clic pentru a salva opțiunile curente sub forma unor setări de testare stabilite de utilizator.</li> </ul> <p><b>Observație</b> • O setare de testare stabilită de utilizator este o setare care se aplică unui singur modul de testare.</p> <p><b>Observație</b> • Testul va fi salvat fie într-un folder Partajat, fie în folderul dumneavoastră My Suite, în funcție de opțiunile pe care le-ați ales în Expertul de configurare.</p>
	<b>Fișier (File) &gt; Salvare opțiuni ca setări de pornire</b> (Save Options as Startup Settings)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dați clic pentru a salva setările curente ca setările dvs. de pornire OTOSuite.</li> </ul> <p><b>Observație</b> • Există un singur fișier de setări de pornire pentru o instalare. Utilizatorii care partajează un calculator partajează și setările de pornire. Setările de pornire pot fi partajate și de mai multe calculatoare, de exemplu dacă folderul partajat se află pe o unitate din rețea.</p>
	<b>Fișier (File) &gt; Încărcare valori implicite OTOSuite</b> (Load OTOSuite Factory Defaults)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dați clic pentru a reseta toate setările la valorile implicite.</li> </ul>

### Crearea unor setări de testare stabilite de utilizator

1. Configurați setările panoului de comandă.
2. Selectați **Instrumente** (Tools) > **Opțiuni** (Options) urmat de modulul și tipul de test pentru care doriți să creați setări de testare stabilite de utilizator.
3. Revizuiți toate setările din **Instrumente** (Tools) > **Opțiuni** (Options) > **General** (General) și **Instrumente** (Tools) > **Opțiuni** (Options) > „Test Module” (Modul de test) și „Test Type” (Tip de test). Definiți setările preferate pentru setările de testare stabilite de utilizator pe care doriți să le creați.





4. Dați clic pe pictograma **Save User Test (Salvare setări de testare stabilite de utilizator)** (Save User Test).
5. Dacă nu doriți ca setările să poată fi accesate de alți utilizatori, debifați caseta de selectare **Save file in Shared folder (Salvare fișier în folderul partajat)** (Save file in Shared folder). Dați clic pe **OK (OK)**.
6. Salvați setările de testare stabilite de utilizator cu numele dorit de dumneavoastră.

## 11.2 Încărcare configurare de testare sau setări de testare stabilite de utilizator

Folosind Selectorul de test, puteți încărca o configurare de testare care să aplice software-ului o serie de setări specifice.



Sunt disponibile teste speciale predefinite pentru modulele de testare incluse în configurația dumneavoastră de OTOSuite. De asemenea, puteți selecta setări de testare stabilite de utilizator, care au fost definite de dumneavoastră sau de alt utilizator al aceleiași stații de lucru.

## 12 Afișarea dialogurilor șterse

Dacă ați dat clic pe câmpul **Nu se mai afișează această casetă de dialog** ( Don't show this dialog again ) într-o casetă de dialog, puteți anula această setare, astfel încât toate casetele șterse anterior să fie afișate din nou dacă sunt apelate. În acest scop, dați clic **Ajutor (Help) > Afișare dialoguri șterse** ( Show Suppressed Dialogs ).

## 13 Introducerea manuală a audiogramelor tonale

**PMM (PMM)** și **Consiliere și simulări (Counseling and Simulations)** vă permit să afișați o audiogramă de referință. Puteți recupera audiograma de referință din datele din Noah/OTObase, sau o puteți crea în ecranul de testare a audiometriei **Ton** ( Tone ) din OTOSuite.

Pentru mai multe informații privind introducerea manuală a audiogramelor, consultați OTOSuiteManual de referință.

## 14 Configurarea OTOSuite

Expertul de configurare vă ghidează pe parcursul procesului de personalizare a diferitelor trăsături și funcții care se aplică OTOSuite.

1. La OTOSuite, selectați **Instrumente > Expert de configurare** (Tools > Configuration Wizard).
  2. Pentru o configurare generală a funcționalității OTOSuite, dați clic pe **Următorul (Next)**.
  3. Pentru a conecta dispozitivul de testare la modulul corespunzător și pentru a configura funcționalitatea specifică modulului, dați clic pe **Configurare...** ( Configure... ) din dreptul modulului pe care doriți să îl configurați.
- [Definirea preferințelor dvs. generale legate de OTOSuite](#) ► 13.

- [Configurarea aplicațiilor](#) ► 16.

## 14.1 Definirea preferințelor dvs. generale legate de OTOsuite

### Aplicații

1. Pentru a afișa sau a ascunde un modul de testare din Panoul de navigare, bifați sau debifați caseta de dialog din stânga numelui modulului. (Cel puțin un modul trebuie să rămână selectat.)

### Inițialele mele ( My initials )

*Stand-alone (Autonom)*

Aceste inițiale sunt afișate în caseta de dialog **Detalii pacient** (Client Details).

*Din Noah/OTObase*

Inițialele introduse pentru utilizatorul Noah/OTObase se aplică automat în OTOsuite.

### Mă refer la „Pacient” drept ( I refer to a “Client” as )

- Selectați termenul pe care doriți să îl folosiți în cadrul OTOsuite.

### Limba preferată ( Preferred language )

- Selectați limba preferată.  
Reporniți OTOsuite dacă schimbați setarea de limbă.

### Preferințe de salvare a fișierelor

**Observație** • Setările Expertului de configurare care se referă la salvarea fișierelor se aplică OTOsuite ca sistem autonom.

### Locația folderului partajat ( Location of Shared folder )

- Introduceți calea folderului pentru datele partajate.  
Dacă doriți să partajați datele dumneavoastră cu utilizatori dintr-o rețea, acest folder are nevoie de o configurare de rețea specifică, efectuată de administratorul de sistem.

### Localizare rapoarte personalizate ( Location of Customized Reports )

- Introduceți calea folderului pentru rapoartele personalizate.  
Dacă doriți să partajați datele dumneavoastră cu utilizatori dintr-o rețea, acest folder are nevoie de o configurare de rețea specifică, efectuată de administratorul de sistem.

**Salvează măsurătorile într-un folder partajat ( Save measurements in Shared folder )**

- Selectați această opțiune pentru a partaja datele dumneavoastră de măsurătoare cu alți utilizatori.
- Deselectați această opțiune pentru a vă salva datele într-un folder personal, pe care îl puteți accesa doar dumneavoastră.

**Afișare detalii pacient la pornirea unei sesiuni noi ( Display Client Details when starting a new Session )**

Dacă este selectată această opțiune, caseta de dialog **Detalii pacient** (Client Details) se deschide automat când începe o nouă ședință.

**Solicită salvarea la modificarea modului de testare ( Prompt for saving when changing Test Module )**

- Dacă este selectată această opțiune, vi se va solicita să salvați date dacă treceți pe alt modul de testare cu măsurători nesalvate.

**Generare automată a numelor de fișiere pentru fișierele salvate ( Auto-generate file names for saved files )**

- Dacă este selectată această opțiune, datele vor fi salvate sub un nume de fișier generat de sistem. Fișierele vor fi denumite cu marcate de dată și oră și urmează să fie folosite în special cu sisteme terțe de gestionare a datelor.
- Dacă această opțiune este deselectată, dumneavoastră veți defini numele fișierelor.

**Activați panoul de comandă (Activate Control Panel)**

- Dacă este selectată această opțiune, Panoul de comandă va fi activat când se lansează OTOSuite.

**Copie de siguranță a măsurătorilor ( Backup of measurements )**

- Dacă selectați această opțiune, măsurătorile OTOSuite pot fi recuperate în cazul în care OTOSuite dă o eroare. Vi se va cere să reîncărcați aceste măsurători când lansați OTOSuite.

**Solicită descrierea măsurătorii la salvare ( Prompt for measurement description when saving )**

- Dacă selectați această opțiune, vi se va cere să introduceți o descriere a măsurătorii la salvare.

**Instrumentul pentru statistici de utilizare**

**Permiteți statistici anonime privind utilizarea ( Allow anonymous usage statistics )**

Dacă este selectată această opțiune, se vor colecta statistici anonime privind utilizarea OTOSuite și se vor trimite către Otometrics.

## Partajarea setărilor

### Setări partajate de toți utilizatorii ( Settings shared by all users )

Dacă este selectată această opțiune, setările personale realizate de utilizatorul care utilizează sistemul la momentul respectiv vor fi aplicate tuturor utilizatorilor OTOSuite de pe același PC.

Dacă ulterior este deselected această opțiune, setările personale anterioare ale celorlalți utilizatori vor fi restabilite.

## 14.2 Adăugarea de observații la salvarea măsurătorilor în Noah

### Solicită o descriere a măsurătorii la salvare

Dacă este selectată această opțiune, vi se va solicita să adăugați o descriere personalizată, care va fi afișată împreună cu descrierea standard generată de OTOSuite și care este afișată ca descrierea acțiunii în Noah/OTObase sau într-un alt sistem de gestionare de birou.

Rețineți că descrierea personalizată se aplică tuturor măsurătorilor salvate la un anumit moment. Pentru a da fiecărui tip de măsurătoare o descriere diferită, trebuie să salvați fiecare tip de măsurătoare atunci când se termină.

## 14.3 Ecranul Detalii pacient (Client Details) din expertul de configurare

OTOSuite poate fi integrat cu sisteme terțe de gestionare a pacienților, pentru a face schimb de detalii privind pacienții.

### Nu, voi introduce detaliile pacienților în OTOSuite sau într-un sistem compatibil cu Noah (implicit) ( No, I will enter Client details in OTOSuite or Noah compatible system (default) )

Când OTOSuite nu este integrat cu sisteme terțe de gestionare a pacienților sau este folosit cu Noah, dați clic pe acest buton.

### Da, utilizați detaliile privind pacienții de la un sistem de gestionare a clienților care nu este compatibil cu Noah ( Yes, use Client details from a non-Noah compatible Client management system )

Dacă aveți un sistem de gestionare a pacienților care nu este compatibil cu Noah și care este conceput pentru a face schimb de detalii privind clienții cu OTOSuite, ar trebui să dați clic pe acest buton.

OTOSuite va citi apoi detaliile privind pacienții la pornire, din fișierul:

```
%ALLUSERSPROFILE%\Application Data\GN Otometrics\actors.config
```

Parametrii încărcăți din fișier sunt: ID pacient, nume, prenume, data nașterii, sexul, observații și inițiale utilizator.

Formatul trebuie să respecte următoarele restricții:

- Lungimea maximă a ID-ului pacientului, a numelui și a prenumelui este de 50 de caractere pentru fiecare.
- Data nașterii trebuie să aibă următorul format: aaaa-II-zz (de ex. 1975-02-22).
- Sexul trebuie să fie „NECUNOSCUȚ”, „Bărbat” sau „Femeie”.
- Lungimea maximă a Observațiilor este de 32767 de caractere.
- Inițialele utilizatorului nu trebuie să aibă mai mult de 3 caractere.

## 14.4 Ecranul Noah/OTObase din expertul de configurare

**Observație** • Următoarele instrucțiuni se aplică doar dacă Noah or OTObase este instalat pe calculator.

### Conectarea OTOSuite la o bază de date la pornire

Puteți configura OTOSuite conectarea automată la baza de date Noah sau OTObase, indiferent dacă lansați OTOSuite direct sau din Noah sau din OTObase.

1. La OTOSuite, selectați **Instrumente > Expert de configurare** (Tools > Configuration Wizard).
2. Dați clic pe **Următorul** (Next) până când apare ecranul Noah/OTObase.
3. Activați opțiunea **Conectați OTOSuite la o bază de date la pornire**.  
Bazele de date disponibile vor fi afișate mai jos.
4. Selectați baza de date la care doriți să vă conectați.
5. Reporniți OTOSuite pentru a activa selecția.

### Lansarea unui modul care nu are legătură cu OTOSuite din Noah sau OTObase

Dacă lansați un modul de măsurare care nu are legătură cu OTOSuite din Noah/OTObase, atunci OTOSuite va fi forțat să se închidă. Puteți să configurați OTOSuite să se închidă fără mesaje suplimentare.

Dacă aveți date nesalvate în OTOSuite, vi se va cere întotdeauna să salvați date înainte ca OTOSuite să se închidă.

1. La OTOSuite, selectați **Instrumente > Expert de configurare** (Tools > Configuration Wizard).
2. Dați clic pe **Următorul** (Next) până când apare ecranul Noah/OTObase.
3. Activați opțiunea **Închideți OTOSuite automat dacă lansați un modul de măsurare care nu are legătură cu OTOSuite. (Închideți OTOSuite fără mesaje suplimentare dacă lansați un modul de măsurare în afara OTOSuite. (Vi se va cere să salvați orice date nesalvate.))**.

### Activare FastView (Dacă este compatibil cu Noah/OTObase)

Datele FastView pot fi salvate în Noah sau în OTObase. Opțiunea oferă accesul la parcurgerea sau afișarea rapidă a rezumatelor de date fără a lansa modulele individuale din locația în care au fost salvate datele.

1. La OTOSuite, selectați **Instrumente > Expert de configurare** (Tools > Configuration Wizard).
2. Dați clic pe **Următorul** (Next) până când apare ecranul Noah/OTObase.
3. Selectați opțiunea **Activare FastView**.

## 14.5 Configurarea aplicațiilor

În ecranul **Expert de configurare** (Configuration Wizard) - **Aplicații** (Applications) puteți selecta modulele de aplicație ce vor fi afișate în panoul de navigare. Puteți lansa expertul de configurare pentru fiecare modul de aplicație, configura modulul și conecta dispozitivul corespunzător.

Pentru mai multe informații, consultați manualul de referință pentru modulul corespunzător.

### Selectarea dispozitivelor de demonstrație

În scopuri de demonstrație și pentru a vă familiariza cu OTOSuite, puteți selecta un dispozitiv de demonstrație în locul unui dispozitiv real de testare pe mai multe module OTOSuite. Cu dispozitivul de demonstrație selectat, puteți proba o gamă



variată de sarcini și puteți simula testarea fără a folosi dispozitivul de testare real.

**Observație** • Este posibil ca unele module să nu pună la dispoziție un dispozitiv de demonstrație.

Pentru a selecta un dispozitiv de demonstrație:

1. Selectați **Instrumente** (Tools) > **Expert de configurare** (Configuration Wizard).
2. Dați clic pe **Configurare...** (Configure...) de lângă modulul în care doriți să folosiți un dispozitiv de demonstrație.
3. În ecranul pentru conectarea dispozitivului de testare, selectați dispozitivul de demonstrație.
4. Dați clic pe **Terminare** (Finish) pentru a ieși din expertul de configurare.

### Conectarea dispozitivelor wireless

Unele dispozitive, precum FreeFit și OTOflex, se pot conecta fără fir la OTOSuite. Pentru efectuarea conexiunii fără fir puteți folosi cheia hardware OTOair de la Otometrics sau un Bluetooth stack standard acceptat de OTOSuite. Pentru mai multe informații, consultați manualul de referință OTOSuite.

## 14.6 Exportul și importul setărilor de configurare

Puteți crea un fișier de gestionare a configurării OTOSuite care să includă setările de configurare pentru toate OTOSuite, inclusiv pentru toate modulele. Apoi puteți importa fișierul de configurare în altă instalare de OTOSuite.

### Pentru a exporta un fișier de configurare

1. Dați clic pe **Fișier** (File) > **Export configurație** (Export Configuration).
2. Selectați opțiunea adecvată:
  - Exportați doar setările care se pot folosi pentru configurarea altor calculatoare
  - Includeți setări specifice calculatorului, precum porturile de conectare și selecțiile de dispozitive
3. Dați clic pe **OK** (OK).
4. Completați caseta de dialog **Salvare ca** (Save As).
5. Dați clic pe **Salvare** (Save).

### Pentru a importa un fișier de configurare

1. Dați clic pe **Fișier** (File) > **Import configurație** (Import Configuration).
2. În caseta de dialog **Deschidere** (Open), navigați până la fișierul de configurare cu extensia .config.
3. Dați clic pe **Deschidere** (Open).
4. Selectați opțiunea adecvată:
  - Mențineți selecția curentă a dispozitivelor
  - Suprascrieți setările curente ale dispozitivului cu setări din fișierul de gestionare a configurării. Această opțiune este recomandată doar dacă fișierul de gestionare a configurării a fost creat în mod explicit pentru calculatorul curent, de exemplu drept copie de rezervă.
5. Dați clic pe **OK** (OK).

## 15 Obținerea asistenței de la distanță

Dacă ați contactat un tehnician pentru asistență, este posibil ca acesta să necesite accesarea sistemului dumneavoastră pentru a rezolva problema respectivă. În acest scop, a fost integrată o aplicație TeamViewer OTOSuite.

### Pentru a deschide TeamViewer

1. Dați clic pe **Ajutor > Asistență de la distanță**
2. Comunicați tehnicianului următoarele informații:
  - **ID-ul dumneavoastră**
  - **Parola.**



## 16 Imprimarea rezultatelor testelor din OTOSuite

Puteți imprima rezultatele ca rapoarte din OTOSuite.

**Observație** • *Imprimați-vă întotdeauna rapoartele direct din OTOSuite. Rapoartele OTOSuite nu sunt disponibile în mod direct prin funcția de imprimare Noah.*

Dacă raportul afișează date din măsurători efectuate anterior, lângă titlul măsurătorilor din rapoartele definite din fabrică se va afișa data când s-a efectuat măsurătoarea.

### 16.1 Configurare pagină

Configurarea paginii unui raport poate fi definită în două moduri:

- Configurarea paginilor rapoartelor realizate sau editate în OTOSuite REPORTS:  
Definiți configurarea paginii în OTOSuite REPORTS
- Configurarea paginilor rapoartelor standard OTOSuite:  
Definiți configurarea paginii în OTOSuite

Rapoartele standard OTOSuite sunt formate pentru a fi tipărite pe hârtie în format standard A4 și Letter. (Un singur raport este formatat pentru a fi tipărit pe hârtie A5.)

**Important** • Nu setați niciodată ca modificările de configurare a paginii din funcția „Configurare pagină” să fie disponibile în ecranul „Previzualizare imprimare”, care este o funcție de Internet Explorer. Acest lucru ar putea intra în conflict cu configurarea paginii din Internet Explorer.

Modificați întotdeauna configurarea paginii în OTOSuite REPORTS sau, dacă folosiți rapoarte standard, direct în OTOSuite.

Noah/OTObase: **OTOSuite > Inițializare pagină** (Page Setup)

Autonom: **Fișier (File) > Inițializare pagină** (Page Setup)

## 16.2 Configurare imprimantă

OTOSuite folosește în mod normal imprimanta implicită din Windows, dar puteți imprima rezultatele măsurătorii de la OTOSuite pe orice imprimantă doriți.

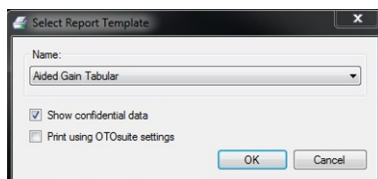
- Dacă doriți să selectați altă imprimantă decât imprimanta implicită din Windows, selectați **OTOSuite > Inițializare pagină** (Page Setup) și dați clic pe butonul **Imprimantă** (Printer).

## 16.3 Imprimare (Print)/Previzualizare imprimare (Print Preview)

1. Pentru a vizualiza și imprima o previzualizare, selectați una dintre următoarele opțiuni:

Autonom: **Fișier (File) > Previzualizare imprimare** (Print Preview)

Noah/OTObase: **OTOSuite > Previzualizare imprimare** (Print Preview)



2. Completați câmpurile din caseta de dialog **Selectare șablon raport** ( Select Report Template ) după cum urmează:

- **Nume** ( Name )

Afișează numele raportului implicit. Puteți selecta un raport diferit din lista derulantă.

- **Afișare date confidențiale** ( Show confidential data )


Dacă este bifată opțiunea, în raport se vor afișa date personale privind pacientul.

Dacă opțiunea nu este bifată, numele și identificatorul pacientului nu vor fi afișate în raport, care, în acest caz, este anonim și poate fi distribuit în mod liber.

- (missing or bad snippet) ( Print using OTOSuite settings )

Dacă doriți să aplicați setările de afișare definite în OTOSuite la șablonul de raport selectat, dați clic pentru a activa (missing or bad snippet) ( Print using OTOSuite settings ).

Dacă rezultatele testelor selectate în OTOSuite afișează alte proprietăți decât cele definite în OTOSuite REPORTS, proprietățile de afișare OTOSuite vor înlocui proprietățile OTOSuite REPORTS. De exemplu, dacă OTOSuite afișează o audiogramă cu imagini și grade de severitate, acestea vor fi afișate chiar dacă șablonul OTOSuite REPORTS nu a fost definit pentru a le afișa.

**Observație** • Aceste proprietăți sunt identificate cu simbolul  în panoul de formatare al OTOSuite REPORTS pentru șablonul selectat.

- Dați clic pe **OK** (OK) pentru vizualizare. Dacă aveți date nesalvate, vi se va cere să salvați înainte de imprimare.
  - Da** ( Yes )  
Datele salvate și raportul imprimat vor fi identice și pot fi imprimate din nou.
  - Nu** (No)  
Raportul va fi marcat ca „PRELIMINAR” pentru a arăta că nu reflectă neapărat datele salvate.

**Important** • Nu setați niciodată ca modificările de configurare a paginii din funcția „Configurare pagină” să fie disponibile în ecranul „Previzualizare imprimare”, care este o funcție de Internet Explorer. Acest lucru ar putea intra în conflict cu configurarea paginii din Internet Explorer.

- Dați clic pe **OK** (OK). Apare previzualizarea imprimării.
- Dacă este necesar, dați clic pe **Imprimare** (Print) în bara de instrumente **Previzualizare imprimare** (Print Preview).

## 16.4 Imprimarea unui raport specific

- Apăsați **Ctrl+P**.
- Completați câmpurile din caseta de dialog **Selectare șablon raport** ( Select Report Template ) după cum urmează:
  - Nume** ( Name )  
Selectați raportul pe care doriți să îl imprimați.
  - Afișare date confidențiale** ( Show confidential data )  
Dacă este bifată opțiunea, în raport se vor afișa date personale privind pacientul.  
Dacă opțiunea nu este bifată, numele și identificatorul pacientului nu vor fi afișate în raport, care, în acest caz, este anonim și poate fi distribuit în mod liber.
  - (missing or bad snippet) ( Print using OTOSuite settings )  
Dacă doriți să aplicați setările de afișare definite în OTOSuite la șablonul de raport selectat, dați clic pentru a activa (missing or bad snippet) ( Print using OTOSuite settings ).  
Dacă rezultatele testelor selectate în OTOSuite afișează alte proprietăți decât cele definite în OTOSuite REPORTS, proprietățile de afișare OTOSuite vor înlocui proprietățile OTOSuite REPORTS. De exemplu, dacă OTOSuite afișează o audiogramă cu imagini și grade de severitate, acestea vor fi afișate chiar dacă șablonul OTOSuite REPORTS nu a fost definit pentru a le afișa.
- Dați clic pe **OK** (OK) pentru a imprima raportul.

## 16.5 Imprimarea unui raport implicit

Raportul implicit este primul raport menționat în lista **Rapoarte selectate** ( Selected Reports ) din **Gestionare rapoarte** ( Report Manager ).



- Dați clic pe pictograma **Imprimare raport implicit** ( Print default report ) de pe bara de instrumente OTOSuite.

**Observație** • Se folosește ultima setare utilizată pentru câmpul **Afișare date confidențiale** ( Show confidential data ).


## 16.6 Gestionare rapoarte

Ecranul Gestionare rapoarte vă ajută să aranjați modelele de rapoarte disponibile în OTOSuite într-o listă la opțiunea dumneavoastră.

Pentru a folosi ecranul Report Manager (Gestionare rapoarte), selectați **Instrumente** (Tools) > **Gestionare rapoarte** ( Report Manager ).



### Configurarea listei Rapoarte selectate

<b>Available Reports</b> <b>(Rapoarte disponibile)</b> ( Available Reports )	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conține o listă a titlurilor de rapoarte care se referă la anumite modele implicite de rapoarte. Câmpul <b>Descriere</b> ( Description ) vă oferă o descriere a raportului selectat.</li> </ul>
<b>Rapoarte selectate</b> ( Selected Reports )	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O listă a rapoartelor care vor fi incluse în meniul <b>Rapoarte</b> (Reports).</li> </ul>

- Pentru a adăuga un raport în lista **Rapoarte selectate** ( Selected Reports ), selectați raportul din lista **Available Reports (Rapoarte disponibile)** ( Available Reports ) și dați clic pe  .
- Repetați procedura pentru fiecare raport pe care doriți să îl adăugați la lista **Rapoarte selectate** ( Selected Reports ).

### Rearanjarea ordinii din listă

Primul raport de sus este raportul implicit, care se va imprima automat dacă nu selectați alt tip de raport.

- Pentru a reordona lista, selectați un raport și dați clic pe butonul cu săgeată  sau  până ce se așază în poziția preferată.


### Redenumirea unui raport

După ce ați transferat o copie a raportului în lista **Rapoarte selectate** ( Selected Reports ), puteți redenumi raportul.

Dacă transferați mai multe copii ale același raport în lista **Rapoarte selectate** ( Selected Reports ), puteți atribui denumiri diferite acestor copii. Acest lucru este deosebit de util dacă folosiți același raport în scopuri diferite.

- Pentru a redenumi un raport, dați clic dreapta pe numele raportului.

### Ștergerea unui raport din lista Rapoarte selectate

- Selectați raportul și dați clic pe **Ștergere** (Delete)  .

## 16.7 Adăugarea logoului dumneavoastră la rapoarte

Puteți adăuga logoul dumneavoastră la rapoarte folosind un fișier grafic (.JPG).

Pentru a face acest lucru:

1. Creați un fișier .JPG cu dimensiunea de 1.200 x 331 pixeli.

2. Redenumiți numele fișierului logoului în: Company-Logo-1200x331-px.jpg
3. Salvați fișierul în folderul de programe al OTOSuite. Dacă nu ați definit o altă cale în timpul instalării, folderul se află în /Program Files/GN Otometrics/OTOSuite/Reporting/Misc.

Dacă adăugați logoul dvs. într-un raport care poate fi editat în OTOSuite REPORTS, consultați OTOSuite REPORTS Ghidul utilizatorului.

## 17 Alte referințe

Pentru mai multe informații, consultați secțiunea Help (Ajutor) online din OTOSuite, care conține informații de referință detaliate despre OTOSuite și dispozitivele de testare care pot fi utilizate cu OTOSuite.

După instalarea OTOSuite, veți găsi manuale și documente despre OTOSuite pe calculatorul dumneavoastră. În meniul **Start** (Start), deschideți **OTOSuite Manuals**, care conține o prezentare de ansamblu cu linkuri la toate manualele.

## 18 Producător

Natus Medical Denmark ApS  
Hoerskaetten 9, 2630 Taastrup  
Danemarca  
☎ +45 45 75 55 55  
www.natus.com

### 18.1 Responsabilitatea producătorului

Producătorul va fi considerat responsabil de impactul asupra siguranței, fiabilității și performanței echipamentului doar dacă:

- toate operațiunile, extensiile, reglajele, modificările sau reparațiile sunt efectuate de producătorul echipamentului sau de către personalul autorizat al acestuia.
- Instalația electrică la care este conectat echipamentul este în conformitate cu cerințele EN/IEC.
- Echipamentul este folosit în conformitate cu instrucțiunile de utilizare.

Producătorul își rezervă dreptul de a-și declina orice răspundere pentru siguranța, fiabilitatea și performanța echipamentului întreținut sau reparat de alte părți.

## 19 Avertismente

Acest ghid conține informații și avertismente care trebuie respectate pentru a se asigura funcționarea sigură a OTOSuite. Normele și reglementările locale, dacă este cazul, trebuie, de asemenea, întotdeauna respectate.

Dacă OTOSuite este folosit împreună cu un dispozitiv de testare, asigurați-vă că sunt respectate toate instrucțiunile și avertismentele din manualul dispozitivului de testare.

## 20 Definiția simbolurilor



Folosit în casete de dialog pentru mesaje de eroare dacă software-ul se blochează. Consultați informațiile detaliate din caseta de dialog.